

## B1.24.2 Tegenstellende signaalwoorden: echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist, eens



Parole segnaletiche contrastive: tuttavia, invece, nonostante ciò, sì, però, proprio, una volta

Le parole di collegamento aversative indicano un contrasto tra due frasi o idee, come echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist e eens.

**Signaalwoord** (Parola di collegamento)      Voorbeeld (Esempio)

<b>echter</b>	De afspraak was om 10 uur, <b>echter</b> ik was te laat. ( <i>L'appuntamento era alle 10, tuttavia ero in ritardo.</i> )
<b>daarentegen</b>	Ik wilde een krullenpermanent, <b>daarentegen</b> koos ik voor steil haar. ( <i>Volevo una permanente riccia, invece ho scelto i capelli lisci.</i> )
<b>desondanks</b>	Het was druk in de salon, <b>desondanks</b> was ik op tijd voor mijn afspraak. ( <i>C'era molta gente in salone, nonostante ciò sono arrivato/a in orario al mio appuntamento.</i> )
<b>wél</b>	Ik wilde geen lippenstift, <b>wél</b> koos ik voor een subtiele tint. ( <i>Non volevo il rossetto, però ho scelto una tonalità delicata.</i> )
<b>toch</b>	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, <b>toch</b> ging ik voor langer haar. ( <i>Avevo intenzione di fare un taglio corto, eppure ho scelto i capelli più lunghi.</i> )
<b>juist</b>	De kleur van mijn haar is <b>juist</b> zoals ik had gevraagd. ( <i>Il colore dei miei capelli è proprio come avevo chiesto.</i> )
<b>eens</b>	Ik had <b>eens</b> een andere kapper, maar deze is veel beter. ( <i>Una volta avevo un altro parrucchiere, ma questo è molto meglio.</i> )

### 1. Traduci e scegli la risposta corretta

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, \_\_\_\_\_ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (*Non volevo farmi tagliare i capelli troppo corti, eppure ho scelto un taglio corto.*)  
a. juist      b. toch      c. echter      d. eens
- De salon is vandaag erg druk, \_\_\_\_\_ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (*Il salone oggi è molto affollato, nonostante ciò rispetto il mio appuntamento alle 15.00.*)  
a. desondanks      b. juist      c. daarentegen      d. echter
- U zei dat u geen lippenstift wilde, \_\_\_\_\_ koos u wel voor een subtiele tint die bij uw huid past. (*Lei ha detto che non voleva il rossetto, invece ha scelto una tonalità delicata che si adatta alla sua pelle.*)  
a. wél      b. desondanks      c. wel      d. toch
- Mijn collega werkt meestal met de haardroger, \_\_\_\_\_ gebruik ik liever een diffuser voor krullend haar. (*Il mio collega di solito lavora con l'asciugacapelli, al contrario io preferisco usare un diffusore per i capelli ricci.*)  
a. daarentegen      b. toch      c. juist      d. desondanks

1. toch 2. desondanks 3. wél 4. daarentegen



## 2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

---

*(L'appuntamento era alle 10.00, tuttavia sono arrivato solo alle 10.20.)*

2. (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

---

*(Pensavo che il trattamento sarebbe durato a lungo, al contrario era finito in 30 minuti.)*

3. (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.

---

*(C'era molta gente nel negozio, nonostante ciò sono stato aiutato rapidamente.)*

4. (wél) Ik wilde geen felle make-up, ik koos voor een natuurlijke look.

---

*(Non volevo un trucco vistoso, invece ho scelto un look naturale.)*

**1.** De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen. **4.** Ik wilde geen felle make-up, wél koos ik voor een natuurlijke look.

## 3. Correggi l'errore

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

---

*C'era molto movimento nel salone, nonostante ciò ero puntuale.*

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

---

*Volevo un taglio corto, eppure sono rimasta con i capelli lunghi.*

**1.** Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.